



CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN [A] † 12/07/2026

THƯ CỦA ĐỨC THÁNH CHA LÊÔ XIV NHÂN DỊP KỶ NIỆM

250 Năm Thành Lập Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ

Tôi xin gửi lời chúc mừng chân thành nhất đến toàn thể người dân Hoa Kỳ nhân dịp kỷ niệm 250 năm ngày ký Tuyên ngôn Độc lập. Cột mốc kỷ niệm hai trăm năm mươi năm này đánh dấu thời khắc mang tính quyết định trong lịch sử Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ, ngày 4 tháng 7 năm 1776, thời khắc đã mang lại tiếng nói trường tồn cho những lý tưởng về tự do, bình đẳng, mưu cầu hạnh phúc, công lý và nền tự trị dân chủ...

Suốt hai thế kỷ rưỡi qua, các thế hệ người dân Mỹ đã cùng nhau làm việc để phát huy những nguyên tắc này, bằng những hy sinh, tinh thần phục vụ, đổi mới sáng tạo và sự tham gia của công dân. Lễ kỷ niệm này không chỉ là một lời mời gọi tán dương hành trình phi thường của đất nước, mà còn là dịp để suy tư về trách nhiệm mà những người con của đất nước này phải dành cho nhau, cũng như đối với các thế hệ sẽ thừa kế một quốc gia đang được định hình hôm nay...

Trong số những nguyên tắc được trân quý này, có quyền tự do tôn giáo, quyền của mỗi người được thờ phượng theo lương tâm và thực hành đức tin của mình cách công khai, không bị cưỡng ép hay sợ hãi...

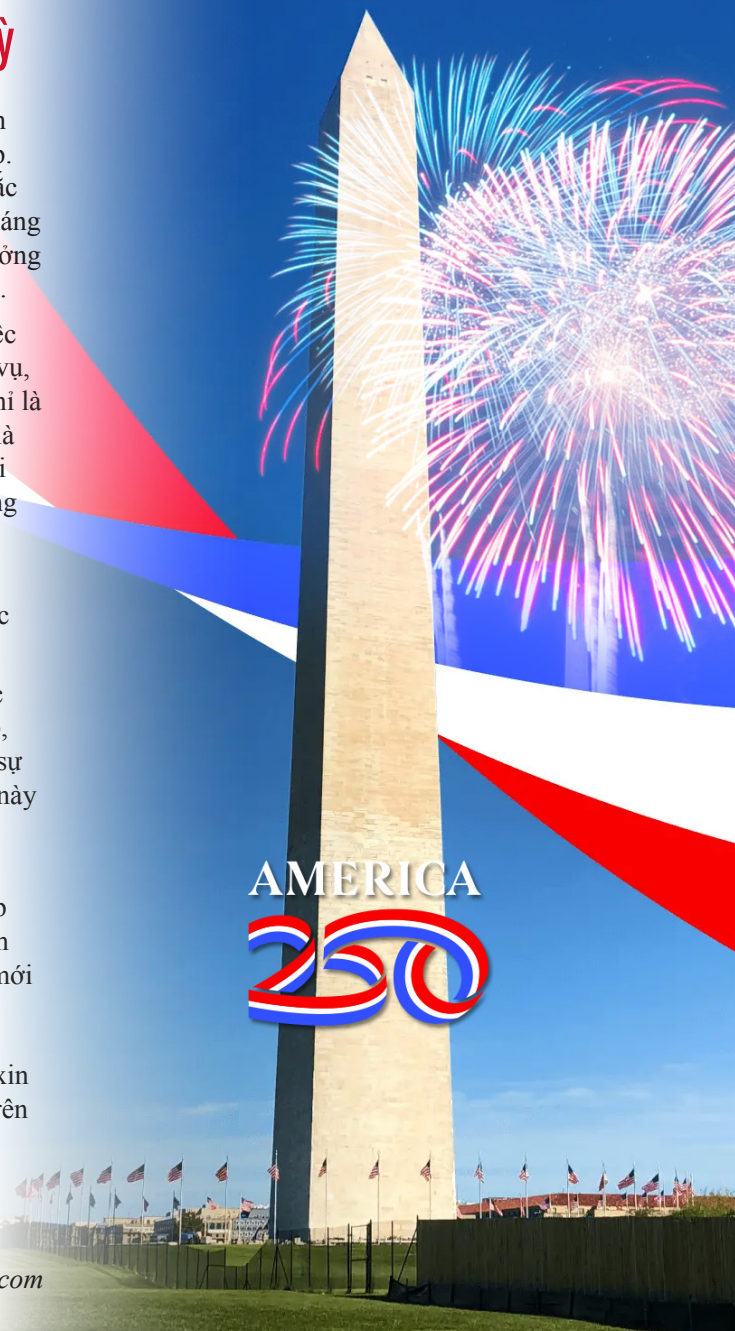
Cũng nằm trong những nguyên tắc đã dẫn dắt sự phát triển của đất nước này là phẩm giá Thiên Chúa ban cho sự sống của mỗi người..., đón tiếp, bảo vệ và giúp đỡ những người di dân, những người mà niềm hy vọng, sự hy sinh và đóng góp của họ đã trở thành một phần lịch sử của đất nước này ngay từ buổi ban đầu.

Xin chúc mừng nhân dịp kỷ niệm trọng đại đặc biệt của quốc gia. Ước mong tinh thần của năm 1776 tiếp tục khơi dậy niềm hy vọng và sự hiệp nhất khi Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ tiến bước vào tương lai. Tôi bảo đảm với tất cả anh chị em về lời cầu nguyện của tôi dành cho những nỗ lực mới của anh chị em nhằm củng cố quốc gia trên các nguyên tắc đã dẫn dắt những vị lập quốc, tôi phó thác anh chị em cho sự chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Bồn mạng của đất nước này, nguyện xin Mẹ luôn gìn giữ nước Mỹ và che chở cho tất cả những ai đang cư ngụ trên đất nước này.

Vatican, ngày 25 tháng 6 năm 2026

LÊÔ PP. XIV

Nguồn hđgmvn.com



SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.



MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



THÁNH LỄ TRONG TUẦN

CHÚA NHẬT

- Lễ Chiều Thứ Bảy *5 PM, 7 PM (Eng)
- Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

THỨ HAI - THỨ SÁU

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

THỨ BẢY

Khấn Đức Mẹ HCG 5:30 PM

Thánh Lễ 8 AM, *5 PM & 7 PM

THỨ NĂM TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Adoration (Eng) 7:45 PM - 8:15 PM

THỨ SÁU HÀNG TUẦN

Chầu Thánh Thể 6:30 PM - 7 PM

THỨ SÁU TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Chầu Lược 7:30 AM - 6:30 PM

Giải Tội

- Thứ Hai - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều
- Chúa Nhật không có Giải tội

Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

- Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ

Hôn Phối

- Cần làm hồ sơ Hôn Phối tại Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới

Xức Dầu

- Nếu cần xúc dầu khẩn cấp xin gọi (469) 797-8070 / (214) 924-8359

Đám Tang

- Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo xứ hoặc (469) 797-8070

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073
Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9AM - 2PM; Thứ Bảy: Đóng cửa

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- Giáo Lý 11:00 - 12:00 Việt Ngữ 14:00 - 15:00
- Thánh Lễ 12:15 TNTT 15:15 - 16:15

CHÁNH XỨ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, CSSR
PHÓ XỨ

Lm Giuse Đình Tú, CSSR (469) 797-8070
Lm Martin Nguyễn Cát, CSSR (346) 490-9800

PHÓ TẾ

Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037
Giuse Phạm Hào (816) 258-1475

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Phạm Tân (972) 414-7073

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chu Đức Thịnh (214) 454-6643

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Trần Ánh Kim (214) 606-1956

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHOI PHỤ NỮ

Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

BAN THỪA TÁC VỤ RƯỚC LỄ

Nguyễn Thông (972) 977-5037

BAN THỪA TÁC VỤ SÁCH THÁNH

Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

BAN GIÚP LỄ

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

CA ĐOÀN

Thánh Linh (214) 289-9581
Trình Vương (469) 556-9479
Augustine (971) 227-6235
Fiat (214) 529-5698
Thiếu Nhi (214) 207-8548
Gioan Vianney (469) 583-2788

KHOI GIA ĐÌNH

DỰ BỊ HÔN NHÂN & ĐẠI DIỆN TÒA ÁN HÔN PHỐI

Lê Văn Tới (972) 422-0331
CT THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH
Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHOI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070

BAN GIÁO LÝ

Sr. Nguyễn Mai Grace, CMR (417) 425-5160

BAN VIỆT NGỮ

Phan Thanh (214) 603-7674

HỘI PHỤ HUYNH

Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Phan Hoàng Thiện Trí (512) 586-6710

BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG

Phó Tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Lê Hữu Khanh (469) 732-7248

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Đỗ Thị Minh Tâm (214) 326-5058

HỘI ĐẠO BÌNH ĐỨC MẸ

Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044

HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

ĐOÀN THANH NIÊN PHANXICO ASSISI

Nguyễn Quang Anh (214) 952-4082

MỤC VỤ GIỚI TRẺ

Trần Linda (903) 975-3678

NHÓM NGUỒN SỐNG

Nguyễn Trí (214) 406-3475

NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Đào Huy Lâm (469) 396-2321

NHÓM BẢO TRÌ TT AN PHONG

Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

BAN TRẬT TỰ

Nguyễn John Phú (469) 360-5880

BAN AN NINH

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506

Phan Johnny (469) 996-5933

Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107

SAFE ENVIRONMENT OFFICER

Trần T T Nga (972) 890-7917

Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

NHÓM BÁC ÁI

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS

Phạm Anh (469) 774-4319

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330

GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400

GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510

GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790

GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081

GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787

GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351

GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165

GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

www.dmhcg.org dmhcggarland@gmail.com

www.facebook.com/MotherofPerpetualHelpParish

TUẦN PHỤNG VỤ

07 2026

- 12 **Chúa Nhật XV Thường Niên Năm A**
 13 Thứ Hai, Thánh Henricô, (n)
 14 Thứ Ba, Thánh Camilô Lenli, linh mục, (n)
 15 Thứ Tư, Thánh Bônaventura, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (N)
 16 Thứ Năm, Đức Mẹ núi Catminh, (n)
 17 Thứ Sáu, Thánh Tôma, tông đồ, Lễ Kính
 18 Thứ Bảy, Tuần XV Thường Niên
 19 **Chúa Nhật XVI Thường Niên Năm A**
 • Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

Độc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật 12/7/2026 @7PM

- GK1 Bà Hoàng Văn Ổn 469-879-1549
 2710 Duckeswood Dr, Garland, TX 75040
 GK2 Bà Nguyễn Thị Tư 469-233-9197
 2822 Valley Creek Dr, Garland, TX 75040
 GK3 Bà Kim Hunt 469-816-7481
 3229 Marsh Ln, Garland, TX 75042
 GK10 Bà Nguyễn Ngọc Ánh 469-233-9197
 2522 Valley Creek Dr, Garland, TX 75040
 GK11 A/C Lê Tấn Dũng & Vàng 214-299-9165
 123 Carolyn Lane, Murphy, TX 75094



ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thân đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục "[Donation – Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.

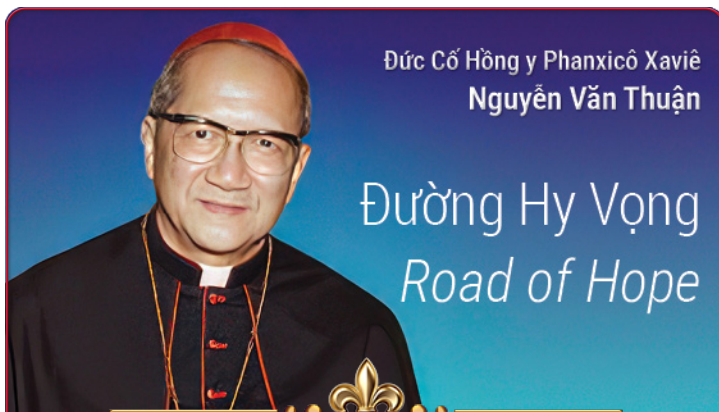
GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.



THE MONTH OF JULY IS DEDICATED TO THE
PRECIOUS BLOOD
of JESUS



Đức Cố Hồng y Phanxicô Xaviê
 Nguyễn Văn Thuận

Đường Hy Vọng
Road of Hope

“Hy sinh và nguyện ngắm đi đôi: nếu con không hy sinh, con đừng phàn nàn vì nguyện ngắm nguội lạnh”.

Đường Hy Vọng, số 148 – TGM FX Nguyễn Văn Thuận

giải đáp thắc mắc CÔNG GIÁO

Q&A: Thưa Cha, Huynh đoàn Thánh Piô X (SSPX) là ai, và tại sao họ bị vạ tuyệt thông? Vạ tuyệt thông có nghĩa là gì?

Nhiều người Công giáo đã từng nghe nói đến Huynh đoàn Thánh Piô X, thường được gọi tắt là SSPX, nhưng vẫn còn nhiều người chưa hiểu rõ họ là ai và tại sao họ lại trở thành tâm điểm của nhiều tranh luận trong Giáo hội. Để hiểu rõ lịch sử của Huynh đoàn này, cần nhìn lại những biến cố đã xảy ra cũng như giáo huấn của Giáo hội về quyền bính, sự hiệp nhất và đức vâng phục. Huynh đoàn Thánh Piô X (SSPX) là một hiệp hội linh mục Công giáo do Đức Tổng Giám mục Marcel Lefebvre, một giám mục truyền giáo người Pháp, thành lập vào năm 1970. Huynh đoàn được thành lập với mục đích bảo tồn giáo lý Công giáo truyền thống, đào tạo linh mục theo truyền thống và tiếp tục cử hành Thánh lễ Latinh truyền thống theo Sách lễ Rôma năm 1962. Đức Tổng Giám mục Lefebvre cho rằng một số cải tổ được thực hiện sau Công đồng Vaticanô II đã dẫn đến nhiều sự lộn xộn trong Giáo hội, đặc biệt trong các lĩnh vực phụng vụ, đại kết, tự do tôn giáo và việc giảng dạy giáo lý. Vì lý do đó, SSPX cố gắng gìn giữ những giáo huấn và thực hành mà họ cho là truyền thống lâu đời của Giáo hội. Điều quan trọng cần được làm sáng tỏ là chính SSPX chưa từng bị tuyệt thông với tư cách là một tổ chức. Thay vào đó, hình phạt tuyệt thông chỉ áp dụng đối với những giám mục cụ thể liên quan đến một hành vi bất tuân nghiêm trọng. Nhiều người lầm tưởng rằng tất cả các linh mục và mọi thành viên của SSPX đều bị tuyệt thông, nhưng điều đó không đúng. Vấn đề trọng tâm nằm ở việc truyền chức giám mục mà không có phép của Đức Giáo hoàng.

Khi Đức Tổng Giám mục Lefebvre ngày càng lớn tuổi, ngài lo ngại rằng công việc của SSPX sẽ chấm dứt sau khi ngài qua đời nếu không có các giám mục để truyền chức linh mục và tiếp tục sứ mạng của Huynh đoàn. Ngài đã thương lượng với Đức Giáo hoàng Gioan Phaolô II với hy vọng được phép truyền chức cho một giám mục. Mặc dù các cuộc thương lượng đã đạt được nhiều tiến triển, cuối cùng Đức Tổng Giám mục Lefebvre không còn tin rằng Tòa Thánh sẽ chấp thuận kịp thời. Vì vậy, trái với ý muốn rõ ràng của Đức Giáo hoàng, ngài quyết định tiến hành việc truyền chức giám mục mà không có phép của Tòa Thánh. Ngày 30 tháng 6 năm 1988, Đức Tổng Giám mục Lefebvre, với sự cộng tác của Đức Giám mục Antônio de Castro Mayer, đã truyền chức giám mục cho bốn linh mục mà không có ủy nhiệm của Đức Giáo hoàng. Theo Bộ Giáo luật của Giáo hội Công giáo, chỉ Đức Giáo hoàng mới có thẩm quyền cho phép truyền chức giám mục. Vì quy định này nhằm bảo vệ sự hiệp nhất và cơ cấu tông truyền của Giáo hội, nên việc cố ý vi phạm sẽ phải chịu một hình phạt rất nghiêm khắc. Do những cuộc truyền chức giám mục trái phép này, Đức Tổng Giám mục Lefebvre, Đức Giám mục de Castro Mayer và bốn vị tân giám mục đã mắc vạ tuyệt thông tiền kết (*latae sententiae*), nghĩa là hình phạt phát sinh ngay khi hành vi được thực hiện. Không lâu sau đó, Tòa Thánh chính thức tuyên bố rằng hình phạt này đã có hiệu lực. Trong Tông thư *Ecclesia Dei*, Đức Giáo hoàng Gioan Phaolô II giải thích rằng những cuộc truyền chức giám mục trái phép này là một hành vi ly giáo vì chúng thể hiện sự từ chối nghiêm trọng đối với quyền bính của Đức Giáo hoàng trong một vấn đề trực tiếp liên quan đến sự hiệp nhất của Giáo hội.

Đến ngày 2 tháng 7 năm 2026, Vatican, dưới triều đại Đức Giáo hoàng Lêô XIV, tuyên bố rằng Huynh đoàn Thánh Piô X đã chính thức rơi vào tình trạng ly giáo sau khi tiến hành truyền chức bất hợp pháp cho bốn giám mục mới tại Êcône, Thụy Sĩ, mặc dù đã nhiều lần được Tòa Thánh cảnh báo không được thực hiện việc này. Bộ Giáo lý Đức tin xác định rằng hành động này cấu thành tội ly giáo theo Giáo luật. Các giám mục chủ phong và các vị tân giám mục đều mắc vạ tuyệt thông tiền kết (*latae sententiae*). Vatican cũng tuyên bố rằng hàng giáo sĩ của SSPX hiện đang ở trong tình trạng ly giáo và các năng quyền trước đây được ban cho họ trong việc giải tội và chứng hôn không còn hiệu lực nữa. Vatican giải thích rằng vấn đề không đơn thuần là việc cử hành Thánh lễ Latinh truyền thống hay việc yêu thích các hình thức phụng vụ cổ truyền. Điểm cốt yếu là việc cố tình truyền chức giám mục mà không có sự chấp thuận của Đức Giáo hoàng, bất chấp những cảnh báo rõ ràng của Đức Giáo hoàng Lêô XIV. Theo giáo huấn của Giáo hội Công giáo, việc truyền chức giám mục mà không có ủy nhiệm của Đức Giáo hoàng là một vi phạm đặc biệt nghiêm trọng vì trực tiếp làm tổn hại đến sự hiệp nhất hữu hình của Giáo hội và quyền bính mà Đức Kitô đã trao cho Đấng kế vị Thánh Phêrô. Tòa Thánh còn tuyên bố rằng những hành động của SSPX đã cấu thành một cuộc ly giáo chính thức. Vì thế, Vatican xác định rằng các thừa tác viên có chức thánh của Huynh đoàn phải được xem là đang ở trong tình trạng ly giáo. Đồng thời, Vatican cũng thông báo rằng các Bí tích Hòa giải và Hôn phối do các linh mục SSPX cử hành sẽ không còn được nhìn nhận là thành sự theo những năng quyền đặc biệt trước đây do Đức Giáo hoàng Phanxicô ban. Sắc lệnh cũng cảnh báo rằng những giáo dân cố tình và chính thức gắn bó với cuộc ly giáo này cũng có thể phải chịu các hình phạt theo Giáo luật.

SSPX 
Society of Saint Pius X

Vậy vạ tuyệt thông là gì? Vạ tuyệt thông là hình phạt nặng nhất trong Giáo luật của Giáo hội Công giáo. Tuy nhiên, tuyệt thông không có nghĩa là người đó bị kết án xuống hỏa ngục, cũng không có nghĩa là họ bị loại khỏi Giáo hội Công giáo. Trái lại, đây là một hình phạt mang tính chữa lành, nhằm đánh động lương tâm người phạm lỗi, khuyến khích họ sám hối và đưa họ trở lại hiệp thông với Thiên Chúa và với Giáo hội. Cũng như một người cha yêu thương sửa dạy con cái để giúp chúng trưởng thành, Giáo hội sử dụng hình phạt tuyệt thông không phải để trả thù nhưng để mời gọi người phạm lỗi trở về với sự hiệp thông trọn vẹn. Một người bị tuyệt thông vẫn là người Công giáo đã lãnh nhận Bí tích Rửa tội. Bí tích Rửa tội ghi một dấu ấn thiêng liêng không bao giờ bị xóa bỏ. Tuy nhiên, người bị tuyệt thông không được phép lãnh nhận các bí tích, thi hành các chức vụ hay thừa tác vụ trong Giáo hội và không được đảm nhận một số nhiệm vụ chính thức của Giáo hội cho đến khi hình phạt được tháo gỡ hoặc được giải quyết theo quy định của Giáo luật. Mục đích của vạ tuyệt thông luôn mang tính mục vụ. Trong suốt lịch sử Giáo hội, hình phạt này được áp dụng đối với những vi phạm nghiêm trọng chống lại đức tin, những hành

vi bất tuân trầm trọng hoặc những hành động đe dọa sự hiệp nhất của Giáo hội. Mục tiêu cuối cùng của hình phạt này không phải là trừng phạt vì trừng phạt, nhưng là giúp người phạm lỗi hoán cải, được chữa lành và hòa giải. Giáo hội luôn hy vọng rằng những người đang chịu hình phạt này sẽ ăn năn hối cải và được phục hồi sự hiệp thông trọn vẹn với Hội Thánh. Là những người Công giáo, chúng ta được mời gọi cầu nguyện cho sự hiệp nhất của Giáo hội và cho mọi nỗ lực nhằm đạt được sự hòa giải trọn vẹn. Chính Chúa Giêsu đã cầu nguyện trong đêm trước cuộc Thương Khó của Người rằng: "Xin cho tất cả nên một" (Ga 17,21). Lời cầu nguyện ấy vẫn tiếp tục hướng dẫn Giáo hội ngày nay trong sứ mạng gìn giữ sự viên mãn của chân lý, đồng thời xây dựng tình bác ái, sự hiệp thông và bình an giữa tất cả con cái của Thiên Chúa.

Q & A: *Father, who is the Society of Saint Pius X (SSPX), and why were they got Excommunicated? What Excommunication means?*

Many Catholics have heard of the Society of Saint Pius X, commonly known as the SSPX, but there is often confusion about who they are and why they became the subject of such controversy within the Church. Understanding their history requires a clear explanation of the events that took place and the Church's teaching on authority, unity, and obedience. The Society of Saint Pius X (SSPX) is a Catholic priestly society founded in 1970 by Archbishop Marcel Lefebvre, a French missionary bishop. The society was established with the goal of preserving traditional Catholic doctrine, priestly formation, and the celebration of the Traditional Latin Mass according to the 1962 Roman Missal. Archbishop Lefebvre believed that some of the reforms introduced after the Second Vatican Council had led to confusion in the Church, particularly in the areas of liturgy, ecumenism, religious liberty, and catechesis. For this reason, the SSPX sought to preserve what it considered the Church's traditional teachings and practices.

It is important to clarify that the SSPX itself was never excommunicated as an organization. Rather, the excommunication applied to specific bishops involved in a particular act of disobedience. Many people mistakenly believe that every priest and every member of the SSPX was excommunicated, but this is not true. The issue centered on the unauthorized consecration of bishops. As Archbishop Lefebvre grew older, he became concerned that the work of the SSPX would end after his death unless bishops were appointed to ordain priests and continue the society's mission. He entered into discussions with Pope John Paul II, hoping to receive permission to consecrate a bishop. Although negotiations progressed, Archbishop Lefebvre eventually lost confidence that the Vatican would approve the consecration in time. Acting against the express wishes of the Pope, he decided to proceed without papal approval.

On June 30, 1988, Archbishop Lefebvre, assisted by Bishop Antônio de Castro Mayer, consecrated four priests as bishops without receiving the required papal mandate. According to the Code of Canon Law, only the Pope has the authority to authorize the consecration of bishops. Because this law safeguards the unity and apostolic structure of the Church, knowingly violating it carries a very serious penalty. As a result of these unauthorized episcopal consecrations, Archbishop Lefebvre, Bishop de Castro Mayer, and the four newly consecrated bishops incurred automatic excommunication. Shortly afterward, the Holy See formally declared that this penalty had taken effect. Pope John Paul II

explained in his apostolic letter *Ecclesia Dei* that the unauthorized consecrations constituted a schismatic act because they represented a serious rejection of papal authority in a matter directly affecting the unity of the Church.

Again on July 2, 2026, the Vatican, under Pope Leo XIV, declared that the Society of Saint Pius X (SSPX) had entered into schism after it proceeded with the illicit consecration of four new bishops in Écône, Switzerland, despite repeated warnings from the Holy See not to do so. The Dicastery for the Doctrine of the Faith stated that this act constituted a schismatic offense under canon law. The bishops who performed the consecrations and the newly consecrated bishops incurred automatic (*latae sententiae*) excommunication. The Vatican also declared that SSPX clergy are now in schism and that the faculties previously granted for confessions and marriages no longer apply. The Vatican explained that this was not simply about celebrating the Traditional Latin Mass or preferring older liturgical forms. The decisive issue was the deliberate consecration of bishops without the Pope's approval, despite explicit warnings from Pope Leo XIV. In Catholic teaching, the consecration of bishops without a papal mandate is considered a grave offense because it directly attacks the visible unity of the Church and the authority entrusted by Christ to the Successor of Saint Peter. The Holy See further stated that the SSPX's actions amounted to a formal schism. As a consequence, the Vatican declared that the society's sacred ministers are to be regarded as schismatics. It also announced that confessions and marriages celebrated by SSPX clergy are no longer recognized as valid under the provisions that had previously been granted by Pope Francis. The decree also warned that lay faithful who formally adhere to the schism may likewise incur canonical penalties.

What, then, is excommunication? Excommunication is the Church's most serious canonical penalty. It is not a declaration that a person has been condemned to hell, nor is it an expulsion from the Catholic Church. Instead, it is a medicinal penalty intended to awaken the person's conscience, encourage repentance, and lead to reconciliation with God and the Church. Like a loving parent who imposes discipline to correct a child, the Church uses excommunication not as revenge but as a means of calling someone back to full communion. A person who is excommunicated remains a baptized Catholic. Baptism leaves a permanent spiritual mark that can never be erased. However, an excommunicated person is prohibited from receiving the sacraments, exercising ecclesiastical offices or ministries, and performing certain official functions within the Church until the penalty is lifted or otherwise resolved according to Church law. The purpose of excommunication has always been pastoral. Throughout the history of the Church, it has been used to address grave offenses against the faith, serious acts of disobedience, or actions that threaten the unity of the Church. Its ultimate goal is not punishment for its own sake but conversion, healing, and reconciliation. The Church always hopes that those under such a penalty will repent and be restored to full communion. As Catholics, we should pray for the unity of the Church and for the success of every effort to bring about full reconciliation. Christ prayed on the night before His Passion, "that they may all be one" (John 17:21). This prayer continues to guide the Church today as she seeks to preserve the fullness of truth while fostering charity, communion, and peace among all her children.

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Người đỡ đầu và các cha và mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần theo học "Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội". Lớp học giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
 - Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
 - Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
 - Tâm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
 - Vai trò và trách nhiệm của cha mẹ và người đỡ đầu.
- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
 - Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn.
 - Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyễn.
- + Tháng 8: Lớp học Thứ Sáu ngày 31/7**
Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 8/8/2026 @2:30 PM
- + Tháng 9: Lớp học Thứ Sáu ngày 4/9**
Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 12/9/2026 @2:30 PM



Phải ghi danh 1 tuần trước khi có lớp học

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để ghi danh & biết thêm chi tiết.

Học online tại [Infant Baptism Course for Parents and Godparents](#)



Join us for a life-changing journey of faith, community, and adventure at World Youth Day 2027 in Seoul, South Korea!

TRIP DATES: July 31 - August 14, 2027

OPEN FOR AGES: 18-39*

\$5,000

ESTIMATED COST

Includes: All lodging, 3 meals/day, transportation, planned activities, WYD registration, medical insurance

WYD 2027 INFO SESSION

Sunday, May 24, 2026 @ 10:30 AM
St. Alphonsus Auditorium

SIGN UP FOR MORE INFO

Point of Contact:

Angela Le
le.angela99@gmail.com



*Participants must be within this age range during the time of the pilgrimage in order to be eligible.

THE REDEMPTRISTS

COME SEE

VOCATIONS RETREAT

DÒNG CHUA CỨU THÉ

TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI

If you want to know about the life of the Redemptorist

MISSIONARY CONGREGATION
PRIEST & RELIGIOUS BROTHER

CONTACT US
cssrvocations@gmail.com

Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R | (469) 264-0147
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R | (469) 347-2856
Fr. J.B Gerard Hai Truong, C.Ss.R | (206) 888-0106

JOIN US

THIS 2026

June 15-21
Houston, TX

July 03-06
Long Beach, CA

December 26-31
Dallas, TX

"Follow me and I will make you fishers of men"
(Matthew 13)

CONGREGATION OF THE MOST HOLY REDEEMER
dongchucacuuthe.us

V Redemptorist Missionary

HỘI DÒNG ĐA MINH TAM HIỆP

2934 LANDERSHIRE LN - GARLAND, TX 75044

THÁNH HIỆU
Catarina Siena

TÔN CHỈ

CHIA SẺ CHO THA NHÂN NHỮNG GÌ MÌNH ĐÃ CHIÊM NIỆM

Sống Linh Đạo Đaminh:

- Chung sống hòa hợp
- Trung thành thực thi lời khẩn
- Sốt sắng cử hành phụng vụ cộng đoàn
- Tuân giữ kỷ luật đời tu
- Thi hành sứ vụ

LÀM VINH DANH CHÚA † THÁNH HÓA BẢN THÂN † CỨU RỐI CÁC LINH HỒN



Cần mẫu đơn (forms) xin vào website của Giáo Xứ <http://dmhcg.org/mau-don.aspx>
Hoặc có thể email cho văn phòng Giáo Xứ dmhcggarland@gmail.com

Báo Cáo Tài Chính (Chúa Nhật Ngày 05/07/2026)
Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$17,738.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Hoàng Quan Huân (SDB 3524)	\$100.00
Tô Văn Hoàng (SDB 3555)	\$50.00
In Sách (Photocopy/Printing Fees)	\$100.00
Khăn (Virgin Mary Donations)	\$375.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	
Share Phòng (469-544-5437)	\$25.00
Giúp Người Nghèo (Help the Poor)	\$50.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$1,035.00
Mừng Bồn Mạng Giáo Xứ	
Mike's Chicken III	\$5,000.00
St. Paul Pharmacy LLC	\$500.00
Tam & Aileen Nguyen	\$500.00

Lưu ý: Do những thay đổi gần đây trong quy trình in ấn, việc giao các phong bì quyên góp của giáo xứ đã bị chậm trễ. Xin quý vị tiếp tục sử dụng các phong bì đã được gửi trước đó (có ghi mã số phong bì hay số danh bộ của quý vị) và bỏ qua các ngày tháng cũ được in trên đó. Quý vị cũng có thể dùng phong bì trắng và tự ghi mã số của mình lên đó, hoặc bỏ tấm séc (check) trực tiếp vào giỏ quyên góp. Nếu không nhớ số danh bộ của mình, xin vui lòng ghi rõ họ tên và địa chỉ lên phong bì. Quý vị cũng có thể thực hiện việc quyên góp và thanh toán lệ phí quảng cáo trực tuyến tại trang web www.dmhcg.net. Hiện tại, mới chỉ có một người thiết lập chế độ quyên góp tự động hàng tháng qua tài khoản PayPal trên trang web www.dmhcg.net. Xin chân thành cảm ơn và nguyện xin Thiên Chúa ban phúc lành cho quý vị.

Note: Due to recent printing changes, delivery of our parish offering envelopes has been delayed. Please continue using the envelopes previously sent to you, including your envelope number, and disregard any old dates printed on them. You may also use a blank envelope and write your envelope number on it, or drop your check in the collection basket. If you do not remember your envelope number, please print your full name and address on the envelope. Donations and advertising payments may also be made online at www.dmhcg.net. Currently, only one donor has set up monthly automated PayPal donations using their PayPal account on www.dmhcg.net. Thank you, and God bless.

LẦN 3

♥ Anh Giuse Phạm Tiến Phát con ông Giuse Phạm Duy Cường và bà Têrêsa Nguyễn Thị Nga, hiện cư ngụ tại Richardson, Texas.

Dự định kết hôn với chị Têrêsa Bùi Thị Ngọc Quyên con ông Phêrô Bùi Gia Quang và bà Têrêsa Đỗ kim Loan, hiện cư ngụ tại B' Lao, Tỉnh Lâm Đồng, Việt Nam

♥ Anh Phạm Xavie con ông Giuse Phạm Duy Cường và bà Maria Nguyễn Thị Nga, hiện cư ngụ tại Richardson, Texas. Dự định kết hôn với chị Lucia Lê Lâm Thanh Loan con ông Lê Đình Thành và bà Lâm Thị Thu Thủy, hiện cư ngụ tại Fate, Texas.

Ai biết các anh chị này có ngăn trở về hôn nhân theo Giáo Luật, xin báo cho Cha Xứ biết.



CATHOLIC-BASED COUNSELING AND PSYCHOTHERAPY

Zofia Dang

LPC-ASSOCIATE, LCDC



469-389-0983

scan to make appointment

TT Anphong | Room 220

Sat: 9 AM - 12 PM | 4 PM - 7 PM

Phục vụ giới trẻ trong cộng đoàn giáo xứ

Depression • Anxiety • Trauma • Scrupulosity
• Alcohol/Substance Use Disorders • Pornography Issues

Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland, TX 75044

(continued from page 8)

When the Word of God came to her through the angel Gabriel, she welcomed it with complete faith and obedience: "Let it be done to me according to your word." Because her heart was entirely open to God's will, the Eternal Word became flesh within her. Mary teaches us that true discipleship begins with listening, trusting, and surrendering ourselves completely to God's plan. As Catholics, we ask for her maternal intercession so that our hearts may become as receptive to God's Word as hers was.

As we gather around the altar to celebrate the Holy Eucharist, we experience once again the generosity of God. First, He feeds us with the nourishment of His Word. Then He feeds us with the Body and Blood of His Son. Both forms of nourishment prepare us for our mission in the world. We are not called merely to hear the Gospel but to become living witnesses of it. Every Mass sends us forth to bear fruit in our homes, our workplaces, and our communities. The Eucharist strengthens us to become fertile soil where Christ continues His saving work through us. May we never allow our hearts to become hardened like the path, shallow like the rocky ground, or crowded with the thorns of worldly distractions. Instead, let us continually ask the Holy Spirit to cultivate within us hearts that are humble, faithful, and receptive. Then the Word of God will take deep root in our lives, transforming us into joyful disciples whose lives bear abundant fruit for the glory of God. And when the Lord returns as the Master of the harvest, may He find in each of us a rich and plentiful crop, producing not merely thirty or sixty, but a hundredfold for His Kingdom. Amen.

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

The Fifteenth Sunday in Ordinary Time

**"The Seed, the Soil, and the Harvest:
Opening Our Hearts to the Word of God"**

The Gospel today presents one of the most beloved and profound teachings of Jesus: the Parable of the Sower. It is a story that speaks across every generation because it addresses the most important question of the spiritual life:

How do we receive the Word of God? Jesus does not simply tell a story about farming; He reveals the mystery of the Kingdom of God and the condition of the human heart. Every person who hears the Gospel finds himself or herself somewhere within this parable. The seed is always good because it is God's Word, but the fruitfulness of that seed depends upon the soil into which it falls. Today, Christ invites each of us to examine the soil of our own hearts so that His Word may bear an abundant harvest.

Jesus begins by describing a sower who scatters seed generously and without discrimination. Some seed falls along the path, some on rocky ground, some among thorns, and some on rich soil. At first glance, the sower appears almost careless, scattering seed everywhere instead of placing it only where it will certainly grow. Yet this is precisely the beauty of God's love. God does not ration His grace. He offers His Word to saints and sinners alike, to those who welcome Him and to those who reject Him. His mercy reaches every corner of the world. Every Sunday, in every Mass, the Scriptures are proclaimed. Through the preaching of the Church, through prayer, through the sacraments, through the witness of holy people, God continues to sow His Word into countless hearts. His generosity reflects His desire that no one should be excluded from the invitation to salvation. The seed in the parable represents the Word of God. Unlike human words that often lose their power with time, God's Word is living, active, and effective. It has the power to convert sinners, comfort the suffering, strengthen the weak, heal broken relationships, and lead souls to eternal life. Whenever Sacred Scripture is proclaimed, Christ Himself speaks to His people. The Second Vatican Council reminds us that in the liturgy, Christ is truly present in His Word. Therefore, listening to Scripture is never a passive exercise. It is a sacred encounter with the living Lord who desires to transform our hearts.

The first seed falls along the path, where birds quickly come and devour it. Jesus explains that this represents those who hear the Word but fail to understand it because the evil one immediately snatches it away. A hardened path cannot receive the seed because it has become compacted through constant traffic. Likewise, hearts become hardened through repeated sin, pride, indifference, resentment, and refusal to repent. Many people hear God's Word week after week, yet it never penetrates their lives because their hearts have become resistant. They listen with their ears but not with their souls. In today's world, constant distractions, endless entertainment, and the noise of social media often prevent the Word from taking root. Unless we intentionally cultivate silence and openness before God, His voice can easily be drowned out by countless competing voices. The second seed falls on rocky ground where there is little soil. It springs up quickly but withers under

the heat of the sun because it has no deep roots. Jesus explains that these are people who receive the Word with joy but abandon it when difficulties arise. This describes a faith based only on emotion or convenience. Many begin their spiritual journey with enthusiasm after a retreat, a pilgrimage, or a powerful religious experience. Yet when suffering comes, when prayers seem unanswered, or when faith requires sacrifice, they lose courage. Genuine Christian discipleship demands perseverance. Jesus never promised an easy life. Instead, He promised the Cross before the Resurrection. Deep roots are formed through daily prayer, frequent reception of the sacraments, regular meditation on Scripture, and steadfast trust in God during trials. Without these roots, faith cannot survive life's storms. The third seed falls among thorns. Although it begins to grow, it is eventually choked by the cares of the world and the lure of riches. This soil perhaps represents one of the greatest spiritual dangers facing modern society. Wealth, success, comfort, ambition, and material possessions are not evil in themselves. However, they become dangerous when they occupy the place that belongs to God alone. Jesus repeatedly warns that no one can serve two masters. The desire for more money, greater recognition, or endless pleasure can slowly suffocate the spiritual life. We become so busy pursuing temporary goals that we neglect what is eternal. Prayer is postponed, Mass becomes optional, family life suffers, and concern for the poor disappears. The thorns grow gradually, often unnoticed, until they dominate the heart. Christ calls us to simplify our lives and place God at the center of all our priorities.

Finally, the seed falls upon rich soil and produces an abundant harvest—thirty, sixty, and even one hundredfold. This fertile soil symbolizes those who hear the Word, understand it, embrace it, and allow it to transform their lives. A fruitful disciple is not merely someone who listens attentively during Mass but someone who lives the Gospel every day. The Word becomes visible in acts of charity, forgiveness, humility, patience, honesty, generosity, and faithfulness. Such people become living witnesses of Christ in their families, workplaces, schools, and communities. Their lives become evidence that God's grace is active within them. The extraordinary harvest reminds us that God can accomplish far more through one faithful disciple than human imagination can ever foresee. One striking lesson of this parable is that the seed remains the same in every situation. The difference lies entirely in the condition of the soil. God's Word never fails. If it appears unfruitful, we should first examine ourselves rather than question the power of the Gospel. This requires an ongoing examination of conscience. Are our hearts hardened by unforgiveness? Are they shallow because we neglect prayer? Are they crowded with worldly anxieties and ambitions? Or have we allowed the Holy Spirit to cultivate our hearts through repentance, humility, and obedience? Conversion is not a one-time event but a lifelong process of preparing the soil for God's grace.

Parents, teachers, catechists, priests, and all who proclaim the Gospel should find great encouragement in this parable. We are called to imitate the generosity of the Divine Sower. We cannot control how others receive God's Word, but we are called to sow faithfully through our words, our example, and our love. Sometimes our efforts seem unsuccessful, but the harvest belongs to God. A kind word, a simple act of mercy, a lesson taught with love, or a life lived in holiness may bear fruit years later in ways we will never fully know on this earth. The Blessed Virgin Mary is the perfect example of fertile soil. (*continues on page 7*)



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



•P



HP ROOFING & FOUNDATION

(214) 923-6570

SHARE PHÒNG

Có 2 phòng, gần nhà thờ ĐMHCG. nhà mới, bao điện, nước, giặt sấy. L/L: Cô Liên

469-544-5432

14/7

BÁN 2 CĂN NHÀ

1 căn phía trước nhà thờ,
1 căn phía sau nhà thờ. L/L
469-826-4190
(xin nhắn tin, sẽ gọi lại)

14/7

Engineer/Instructor/Tutor

Nhận dạy kèm Toán-Lý-Hóa. L/L Vu Nguyen

512-529-9397
469-954-3096

1/10

CHUYÊN ĐIỆN LẠNH - TACL 12356

Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh, Máy Suối, Bình Nước Nóng. Uy Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng
L/L: Phanxicô Đình

214-558-3999

/12/26

NHẬN SỬA

Máy cắt cỏ, máy phát điện, power washer và các máy nhỏ \$39, gần nhà thờ ĐMHCG.

Hiếu 972-900-3585

10/9

QUẢNG CÁO XIN GỌI

972 - 414 - 7073



Phone: **469-304-0062**
Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * **GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ**
- * **CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC**

- * Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.
- * Tư vấn miễn phí về Medicare
- * Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương

Dược Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044



QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073

Bán Nhà 1%**AMAZING REALTY GROUP**

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Andy Lê

334-578-8888

Garland - Rowlett - Sachse - Murphy - Wylie
Lavon - Rockwall & Những Vùng Lân Cận



5/9/26

DỊCH VỤ LỢP MÁI (Mái nhà mới miễn phí)

Công ty bảo hiểm của bạn đã từ chối yêu cầu bồi thường, hoặc đưa ra mức chi trả không thỏa đáng cho phần mái nhà của bạn?

Đừng vội vàng tự bỏ tiền túi ra chi trả. Chúng tôi hỗ trợ miễn phí chủ nhà: Đàm phán để đảm bảo nhận được khoản bồi thường trọn vẹn cho việc thay mới mái nhà.

TEXT CHO: TRẦN QUỐC NAM : **(214) 886-7834**

1/11

ROOFING SERVICES (Free new roof)

Has your insurance company denied your claim or offered an unsatisfactory payout for your roof?

Do not rush to pay out of your own pocket. We offer homeowners complimentary assistance:

Negotiating to ensure you receive full compensation for a complete roof replacement.

PLEASE TEXT TO: **BILLY TRAN (214) 886-7834**

1/11



Trường dạy cắt tóc Barber. Bằng làm được
NAIL, Facial, Massage. Có dạy và thi bằng
tiếng Việt Nam, bảo đảm có bằng. Muốn
biết thêm chi tiết xin gọi, nhắn Peter.
Call or Text 214-738-6750

13/11

2334 W Buckingham Rd #350 Garland TX 75042
www.DapperBarber.co/Academy



DAPPER
BARBER & CO



ANKIEN TRAVEL LLC

Hiệp Cao : (682) 812-3494

Email: dominichiep@gmail.com

Chương trình hành hương - du lịch trong năm 2026

1. Hành hương Xuyên Việt tháng 03/2026, 23 ngày
(từ ngày 24/02 đến 18/03/2026)

Giá trọn gói :\$3,750 (Bao gồm vé khứ hồi, khách sạn 3*, các bữa ăn theo chương trình)

2. Tour Japan-Korea, 10 ngày (từ ngày 19/03 đến 28/03/2026)

Giá Tour : \$2,795 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-Asia)

3. Các Tour HH Châu Âu 4 nước Ý-Bồ Đào Nha- Tây Ban Nha- Pháp 12 ngày, trong các tháng 05, 06 và 09 năm 2026.

Giá : \$2,850 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Hotel 3*, trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-EU)

4. Tour HH Châu Âu 6 nước Pháp-Balan-Séc-Áo-Hungary-Mổ Du 12 ngày, trong các tháng 08 và 10 năm 2026.

Giá : \$2,950 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Hotel 3*, trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-EU)

5. Tour Du lịch 4 nước Anh-Scotland-Wales-Ireland 10 ngày (từ ngày 29/05 đến 08/06/2026)

Giá : \$3,570 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-EU)

6. Chương trình HH Xuyên Việt tháng 11/2026.

Mọi thông tin, xin liên lạc:

Hiệp Cao: (682) 812-3494, Email: dominichiep@gmail.com

NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ

Saigon CHA LUA (469) 366-9539

Trung Tâm Phước Lộc Thọ

Nơi gặp gỡ, sinh hoạt và rèn luyện sức khỏe mỗi ngày. Có các lớp Yoga, thể dục, ca hát, nhạc cụ. Có bàn bida, bóng bàn, lô tô, Karaoke và cờ tướng, kèm những bữa ăn dinh dưỡng, lành mạnh trong ngày.

Địa chỉ: 1750 E. Beltline Rd, suite 100. Richardson, TX 75081
972-880-9678 hoặc **972-880-9996**

SKYLINE DENTISTRY & IMPLANT CENTER
Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ Humana. aetna

Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists

Single Tooth Dental Implant

CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

LẤY TỦY RĂNG (Root Canal)

NHỎ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)

CÓ HYGIENIST ĐẢM NHIỆM CLEAN RĂNG

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Medicare

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE: HMO & PPO

(214) 377-8881
 (XIN GỌI LẤY HẸN)

1600 N PLANO RD #2200
 RICHARDSON, TX 75081

SHUTTERS AMERICA
 Tổng lý phân phối các loại cửa chớp tại Việt Nam
972.200.4400
 www.shuttersamerica.com

45% OFF Mã giảm giá: **ĐỒNG HƯƠNG 45**

Roller Shades
 Zebra Shades
 Exterior Shades

Manual/Motorized/
 Cordless
 Remote Control/
 Smart Setup

Poly Shutters
 Wood Shutters
 Stain Shutters

Hybrid Shutters
 Magnolia Shutters

Motorized Bug Screens
 Ziptrak Shade System for Patio

Ngăn mưa gió, tạo không gian ấm cúng.
 Chống tò vò, ong, muỗi...

Tiếng Việt: xin gọi Dan 214.288.3537, hoặc nhân tin Amy 214.708.7276
3114 Benton St, Garland, TX 75042
 Mời quý khách đến tham quan showroom và cơ sở sản xuất
 địa chỉ trên để yên tâm về chất lượng và được giá đặc biệt.

Oanh Vu
 Chuyên viên tư vấn Tài Chính và Bảo Hiểm
 License # 322973

2600 Network Blvd, #130, Frisco, TX 75034
469-213-0292 Ovu@ft.newyorklife.com

Người đại diện New York Life Company

Nếu ngày mai bạn không còn nữa, gia đình bạn sẽ ra sao?
 - Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
 - Bảo hiểm thu nhập (Disability)
 - Bảo hiểm nợ nhà (Mortgage Protection)
 - Hưu trí (Roth IRA)
 - Đầu tư & tích lũy tài sản (Investment & Saving)
 - Chăm sóc dài hạn (Long-term care)

Gọi ngay để được tư vấn miễn phí 469-213-0292

P RO NAIL SUPPLY
972 - 494 - 6111
 Mon - Fri: 9am-6pm
 Sunday: 10am-6pm

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng
 Đầy đủ các mặt hàng cung cấp

805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
 (trong khu chợ Trường Nguyễn)

**DỊCH VỤ
CÂU CÁ TRÊN TÀU
HỒ TEXOMA
\$100/NGƯỜI**

**Call/Text CAPT JOHN
214-685-2005**

**THOA - Áo dài đầm
thiết kế US**

Chuyên May áo dài các kiểu.
Có vải sẵn - áo dài may sẵn.
Live stream: Thứ Ba, Thứ
Năm và Chúa Nhật hàng tuần
từ 9:00pm - 11:00pm

214-436-3551



UNIVERSAL REALTY INC.

**KAYLA HOANG REALTOR
945-354-9626**

Email: kaylarealtor1@gmail.com
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



NailsPlus Nail Supply

www.nailsplusonline.com 469-372-5110

Tiệm có đầy đủ mặt hàng danh tiếng nhất: OPI, PLA, Zurno (Z Blend, Dip n Duo, Tap, Zen...), The Gel Bottle, Apres, Valentino, NotPolish, Honey Secret, 2 Guys, Kupa, La Palm, Voesh và nhiều hiệu nổi tiếng. Tiệm lớn và sạch sẽ nhất trong vùng DFW. Có giá sỉ cho tiệm nails and technicians.



"FB, IG & TT: NailsPlusOnline"

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)
"2nd location in Haltom City coming soon,
the end of 2026"



FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

- * Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
- * Không phải tốn tiền mua máy.
- * Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.



TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648



MERCEDES REALTORS
Real Estate Services

Lily Nguyễn Realtor 469-233-0289

- Giúp quý vị Mua, Bán và quản lý nhà cho mượn
- Giúp quý vị tìm nơi vay tiền với tiền lãi hợp lý
- Uy tín, tận tâm và trách nhiệm

**maaxiv
design studio**
ARCHITECTURE & PLANNING



**KTS. Devin Nguyễn
License # 31845**

Văn phòng chúng tôi với kinh nghiệm và tinh thần phục vụ cao, xuyên suốt qua Tiểu Bang Texas và Arizona. Chúng tôi chuyên trách thiết kế sơ đồ, hoàn tất hồ sơ và xin phép cho tất cả mọi dự án, đủ mọi ngành nghề như sau:

- Cơ sở Tôn Giáo.
- Những Khu vực Y-Tế (Phòng Mạch Bác Sĩ-Nhà Sĩ-Pharmacy)
- Văn Phòng làm việc, dịch vụ Di Trú-Bảo Lãnh, Khai Thuế.
- Những cơ sở Tiểu Thương, Nhà Hàng, Tiệm Tóc, Nail.
- Những Nhà ở (Apartment) cao ốc, Biệt Thự.
- Nơi rộng nhà, thêm phòng ốc nhà cho thuê.

**Địa Chỉ liên lạc:
Phone : (505) 400-1415
Email : Devinnguyen@hotmail.com**

**RICHARDSON FAMILY
EYECARE & EYEWEAR**

159 N Plano Rd,
Richardson TX 75081
(Tiệm trong khu Phố Bắc)

**469-567-3640 (English)
469-567-3641 (VN)**



Kayla Hoang O.D | Quy Hoang O.D

- Fashion Eyewear - Made in Italy: Maui Jim, Silhouette, Gucci, Tom Ford, Mont Blanc, Silhouette, Giorgio Armani, Prada, Tiffany & Co, Versace, ... and more.
Cắt kính lấy trong ngày - Nhận hầu hết các loại Bảo hiểm
- Walk-ins Welcome! Nhận hầu hết các loại bảo hiểm

Tuesday- Friday: 9am- 6pm
Saturday: 9am- 3pm
Sun-Mon: closed

SND MANUFACTURING

Công ty cần tuyển dụng nhân viên cho tất cả mọi phần hành trong công ty:

- Thợ May kinh nghiệm.
- Thợ in ấn (Chúng tôi sẽ huấn luyện).
- Nhân viên kiểm soát chất lượng và đóng hàng.

*** Toàn thời gian (full time) và bán thời gian (part time)**

*** Dallas Garland xin nộp đơn tại: 12215 Forestgate Dr. Dallas, Tx 75243**

Bà Lý 469-343 8367 (Xin để tin nhắn và số điện thoại chúng tôi sẽ liên lạc)

*** Arlington, Grand Prairie xin nộp đơn tại: 2071 East Division Arlington, TX 76011**

Cô Thảo 682-290-0416 (Xin để tin nhắn và số điện thoại chúng tôi sẽ liên lạc)

**Snd Manufacturing
12215 Forestgate Dr. Dallas, TX 75243
(Gần ngã tư Plano Road và Forest Lane)
ĐT: 214-340-1592**

Anh Em Của Giêsu

♥ BIẾN ĐỔI KHÔNG GIAN, NÂNG TÂM CUỘC SỐNG ♥

"Dù làm bất cứ việc gì, hãy hết lòng làm, như làm cho Thiên Chúa chứ không phải làm cho người đời; vì anh em biết rằng mình sẽ nhận được cơ nghiệp từ nơi Thiên Chúa làm phần thưởng. Chính Chúa Cứu Thế là Đấng mà anh em đang phục vụ." — Cô-lô-sê 3:23-24.

Chúng tôi nói tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha!



Liên hệ các Thành viên của Jesus's Brothers:

- Jesus (214) 283-0621 (Tổng đài)
- Enrique (469) 531-2101 (Sửa Điện & Ống Nước)
- Francisco (214) 502-1597 (Lót Gạch Nền Nhà)
- Rafael (214) 714-7585 (Sơn sửa trong và ngoài Nhà)



Dịch vụ Nâng cấp Nhà cửa bao gồm:

- Vệ sinh, Cắt cỏ và Làm đẹp Bồn hoa, Sân Vườn
- Thu gom Rác thải, Phế liệu, Tái chế
- Dịch vụ Sơn Nhà
- Nâng cấp Phòng tắm hoặc Nhà bếp
- Dịch vụ Lát Gạch



PHỤC VỤ TẠI KHU VỰC DALLAS - FORT WORTH, TEXAS, HOA KỲ. XIN CẢM ƠN QUÝ KHÁCH ĐÃ TIN TƯỞNG VÀ ĐẶT HÀNG.

3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)
T2-T6: 9AM-6PM, T4: 10AM-6PM, T7: 8AM-2PM
972-414-1515
Ngô Lan Phương, D.D.S.
- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid, người lớn Medicare & Medicaid



Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.